


# PHILIPPA HAMMOND


MA


*Philippa  
Hammond*  
NON-FICTION EDITOR AND  
TRANSLATOR




TRANSLATOR AND  
COPY-EDITOR

+44 (0)7980897377 

hello@philippahammond.net 

www.philippahammond.net 

philippahammond 

## PROFESSIONAL PROFILE

With my 18 years of experience, I have a strong track record of delivering carefully researched, engaging and fluent English.

I provide a responsive and organised service, and guarantee high standards for every project, including to tight deadlines.

My main customers are non-profit organisations, for whom I produce English content that articulates their message clearly and faithfully.

Before going freelance in 2008, I worked in-house as a translator and proofreader within an international organisation.

As a member of PLAIN, I'm passionate about clarity in writing, especially when communicating information to the public.

## SPECIALIST FIELDS

- International affairs and NGOs
- Public policy
- Global development
- Justice and humanitarian affairs
- Food and nutrition security
- Corporate communications
- Press releases
- Marketing materials for food and nutrition brands
- Evaluation reports
- Education and training
- Food systems
- Governance
- EU matters and institutions.

## LANGUAGES

**English is my mother tongue, and I am fluent in French, Spanish and Portuguese.**

## PROFESSIONAL ACCREDITATIONS



# PHILIPPA HAMMOND

Philippa  
Hammond  
NON-FICTION EDITOR AND  
TRANSLATOR

## EDUCATION

2003-2004 **MA in Translation and  
Linguistics**

UNIVERSITY OF  
WESTMINSTER

1999-2003 **BA Hons, French and  
Spanish**



## SOFTWARE

MS Word

Memoq Pro

SDL Trados Studio

PerfectIt

Adobe Reader

## TESTIMONIALS

---

*'Philippa's work is flawless. It is meticulously researched and reveals in-depth understanding of the source language, with very natural formulations in the target every time. The standard of her work does not waver, even when deadlines are tight.'*

Lara Hill, Senior Project Manager. ETC Europe.

*'Working on a document with a short deadline, you have been responsive and diligent. When copy editing this atypical document you have worked to our instructions, and your attention to detail - especially for repetitive changes in the text - was greatly appreciated. Your positive approach and openness to receiving feedback made the whole process easier. Thank you!'*

Rob Appleton, UNESCO-IIEP.

## RECENT CPD

**SEO Localization and Content Creation**

Translastars

**International Marketing ExpertTrack**

University of Coventry

**Postgraduate Modules in Law and Development (PG Laws)**

University of London

**Sustainable Development in Humanitarian Action**

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies (IFRC)

**Farm to Fork: Sustainable Food Production in a Changing Environment**

EIT Food

**Plain English Editing**

**Editing Digital Content**

Chartered Institute of Editing and Proofreading (CIEP)